

Ersatzteilliste Typ 41-23
Spare parts list Type 41-23
Pièces de rechange type 41-23
Lista dei pezzi di ricambio Tipo 41-23
Lista de repuestos Tipo 41-23



Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte folgendes an:

Typenbezeichnung, Nummer des Ersatzteils in der Zusammenstellungszeichnung (nächste Seite) und dessen Bezeichnung.

Zusätzlich die SAMSON Auftragsnummer und die Positionsnummer des Auftrages unter dem dieses Gerät geliefert wurde oder die Erzeugnisnummer des Gerätes, bzw. den Inhalt des Typenschildes.

Technische Änderungen vorbehalten.

When ordering spare parts, please specify:

Type designation, spare part number indicated in the enclosed drawing (next page) as well as the spare part name. Furthermore, include the SAMSON order number and the position number representing the item delivered, the product number of the item, or the information written on the associated name plate.

Specifications subject to change without notice.

Lors de la commande de pièces de rechange, prière d'indiquer :

la désignation du type, le numéro et la désignation de la pièce repérée sur le plan d'ensemble (page suivante). Indiquer également le numéro de commande SAMSON ainsi que la position de la commande sous laquelle le matériel a été livré, le numéro de série ou l'inscription sur la plaque signalétique.

Sous réserve de modification technique.

Nell'ordinazione delle parti di ricambio occorre indicare quanto segue:

tipo di apparecchio, numero della parte di ricambio indicato nel disegno allegato (pagina seguente) e denominazione della parte di ricambio.

Indicare anche il numero della commessa SAMSON ed il numero di posizione con i quali è stato fornito l'apparecchio oppure il numero di codice del medesimo o i dati riportati sulla targhetta.

Ci riserviamo il diritto di modifica.

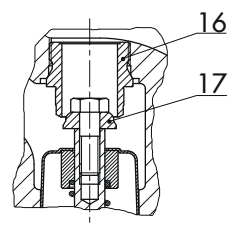
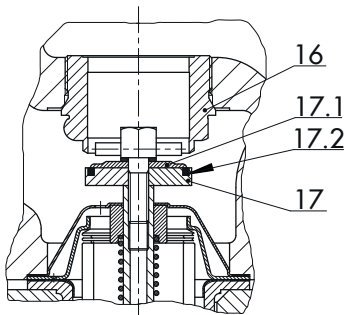
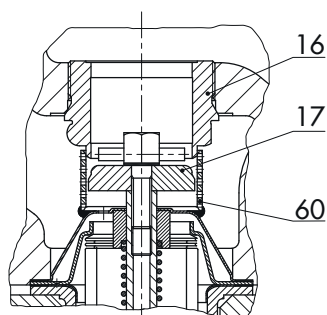
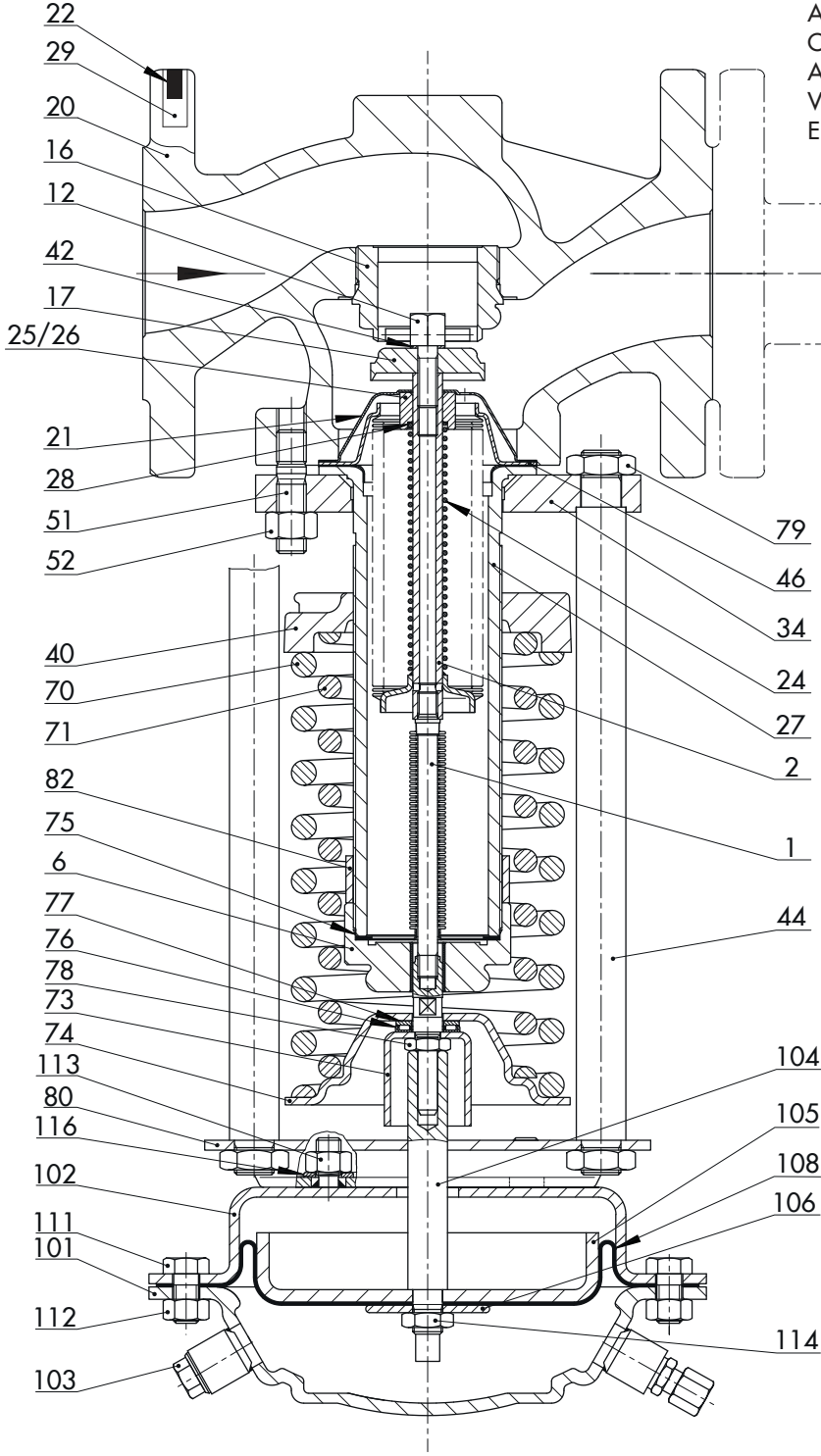
Al pedir repuestos rogamos faciliten los siguientes datos:

Designación del tipo, número del recambio indicado en el dibujo general (página siguiente) y su descripción.

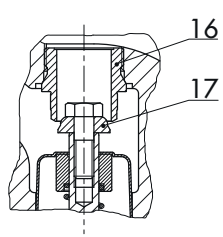
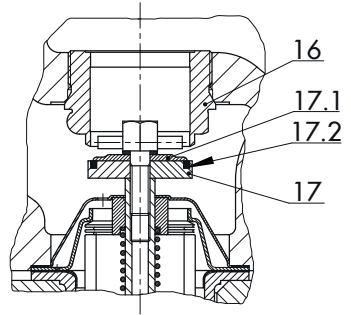
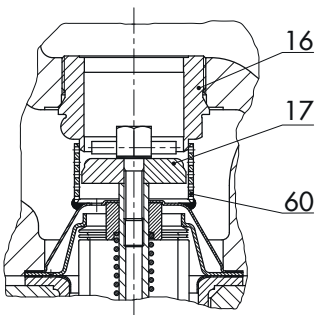
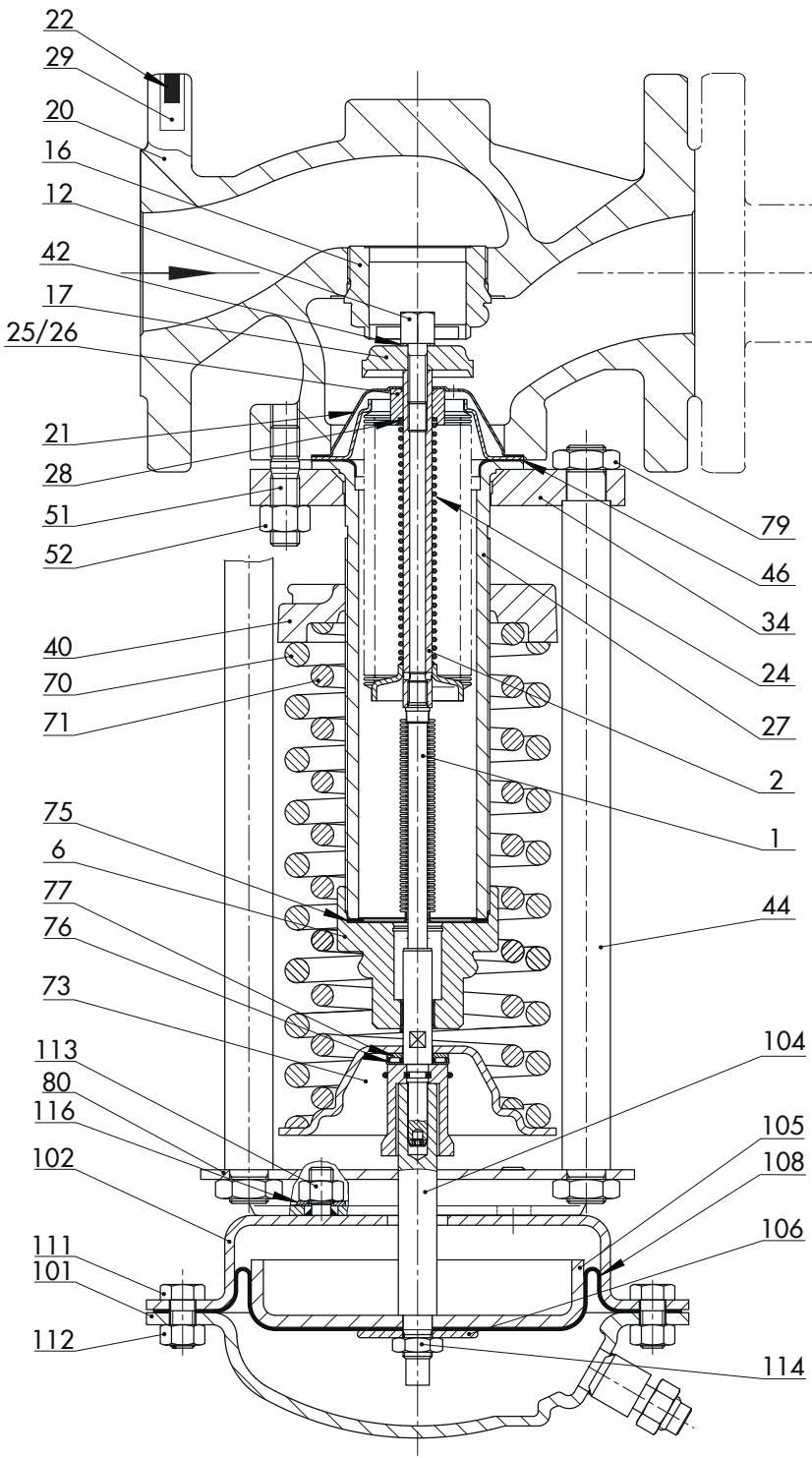
Indiquen además el número de pedido de SAMSON, el número de posición con el cual se suministró el aparato, y el número de fabricación del mismo o la inscripción que figura en la placa de identificación.

Reservado el derecho de modificación técnica.

Alte Ausführung bis Ende 2002
 Old version (until the end of 2002)
 Ancienne exécution jusqu'à fin 2002
 Versione vecchia fino al 2002
 Ejecución vieja (hasta finales de 2002)



Neue Ausführung ab 2003
 New version (starting in 2003)
 Nouvelle exécution à partir de 2003
 Versione nuova dal 2003
 Ejecución nueva (desde 2003)



DE

1	Abdichtungsbalg
2	Balg, vollst.
6	Überwurfmutter
12	Entlastungsschraube
16	Sitz
17	Kegel
17.1	Kegelvorstufe
17.2	Dichtring
20	Gehäuse
21	Führungshaube
22	Typenschild
24	Feder
25, 26	Führungsbuchse, -rohr
27	Flanschrohr
28	Scheibe
29	Halbrundkerbnagel
34	Flansch
40	Sollwertsteller
42	Sicherungsscheibe
44	Stehbolzen
46	Flachdichtring
51	Stiftschraube
52	Sechskantmutter
60	Strömungsteiler
70	Feder
71	Feder
73	Anschlagkappe
74	Federteller
75	Flachdichtring
76	Axialnadellager
77	Gegenscheibe
79	6kt.-Mutter
80	Traverse
101	Deckblech, vollst.
102	Deckblech, vollst.
104	Membranstange
105	Membranteller
106	Membranscheibe
108	Membrane
111	6kt.-Schraube
112	6kt.-Mutter
113	6kt.-Mutter
114	6kt.-Mutter
116	Scheibe

EN

1	Bellows seal
2	Bellows
6	Coupling nut
12	Balancing screw
16	Seat
17	Plug
17.1	Pre-stage of plug
17.2	Sealing ring
20	Body
21	Cap
22	Nameplate
24	Spring
25, 26	Guide bushing, tube
27	Flanged pipe

28	Disc
29	Round-head grooved pin
34	Flange
40	Set point adjuster
42	Washer
44	Stud
46	Flat gasket
51	Stud
52	Hexagon nut
60	Flow divider
70	Spring
71	Spring
73	Limit stop
74	Spring plate
75	Flat gasket
76	Axial needle bearing
77	Lock washer
79	Hexagon nut
80	Crossarm
101	Cover
102	Cover
104	Diaphragm shaft
105	Diaphragm plate
106	Diaphragm plate
108	Diaphragm
111	Hexagon screw
112	Hexagon nut
113	Hexagon nut
114	Hexagon nut
116	Disc

FR

1	Etanchéité de clapet
2	Soufflet, complet
6	Ecrou à chapeau
12	Vis d'équilibrage
16	Siège
17	Clapet
17.1	Embout de clapet
17.2	Joint d'étanchéité
20	Corps
21	Cloche
22	Plaque signalétique
24	Ressort
25, 26	Douille de guidage
27	Tube à bride
28	Rondelle
29	Rivet
34	Bride
40	Réglage de consigne
42	Rondelle de sécurité
44	Colonne
46	Joint plat
51	Goujon
52	Ecrou six pans
60	Répartiteur de flux
70	Ressort
71	Ressort
73	limiteur de course
74	Assiette de ressort
75	Joint plat
76	Butée à aiguille

77	Rondelle de butée à aiguille
79	Ecrou six pans
80	Traverse
101	Coupelle de servomoteur , complète
102	Coupelle de servomoteur , complète
104	Tige de membrane
105	Assiette de ressort
106	Rondelle de membrane
108	Membrane
111	Vis 6 pans
112	Ecrou 6 pans
113	Ecrou 6 pans
114	Ecrou 6 pans
116	Rondelle

IT

1	Soffietto di tenuta
2	Soffietto completo
6	Dado del giunto
12	Vite di equilibramento
16	Seggio
17	Otturatore
17.1	Otturatore primo stadio
17.2	Anello di tenuta
20	Corpo
21	Calotta di guida
22	Targhetta del tipo
24	Molla
25,26	Boccola di guida, tubo di guida
27	Tubo flangiato
28	Rondella
29	Chiodo intagliato
34	Flangia
40	Taratore di set point
42	Rondella di sicurezza
44	Prigioniero
46	Anello di tenuta piatto
51	Vite prigioniera
52	Dado esagonale
60	Suddivisore di flusso
70	Molla
71	Molla
73	Calotta di fermo
74	Piattello a molla
75	Anello di tenuta piatto
76	Cuscinetto assiale
77	Controdisco
79	Dado esagonale
80	Traversa
101	Coperchio, cpl.
102	Coperchio, cpl.
104	Asta della membrana
105	Piattello membrana
106	Dischetto della membrana
108	Membrana
111	Vite esagonale
112	Dado esagonale
113	Dado esagonale
114	Dado esagonale
116	Rondella

ES

1	Fuelle de estanqueidad
2	Fuelle
6	Racor
12	Tornillo de compensación
16	Asiento
17	Obturador
17.1	Etapa del obturador
17.2	Anillo de junta
20	Cuerpo
21	Caperuza guía
22	Placa de características
24	Resorte
25, 26	Manguito/tubo guía
27	Tubo bridado
28	Arandela
29	Pasador
34	Brida
40	Ajuste del punto consigna
42	Arandela
44	Columna
46	Junta anular plana
51	Espárrago
52	Tuerca hexagonal
60	Divisor de flujo
70	Resorte
71	Resorte
73	Caperuza limitador
74	Platillo de resorte
75	Junta anular plana
76	Cojinete axial de aguja
77	Arandela
79	Tuerca hexagonal
80	Puente
101	Tapa
102	Tapa
104	Vástago de membrana
105	Platillo de membrana
106	Arandela de membrana
108	Membrana
111	Tornillo hexagonal
112	Tuerca hexagonal
113	Tuerca hexagonal
114	Tuerca hexagonal
116	Arandela



SAMSON AG · MESS- UND REGELTECHNIK
Weismüllerstraße 3 · 60314 Frankfurt am Main
Telefon 069 40 09-0 · Telefax 069 40 09-15 07
Internet: <http://www.samson.de>

EL 2512

Ersatzteilliste Typ 42-36
Spare parts list Type 42-36
Pièces de rechange type 42-36
Lista dei pezzi di ricambio Tipo 42-36
Lista de repuestos Tipo 42-36



Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte folgendes an:

Typenbezeichnung, Nummer des Ersatzteils in der Zusammenstellungszeichnung (nächste Seite) und dessen Bezeichnung. Zusätzlich die SAMSON Auftragsnummer und die Positionsnummer des Auftrages unter dem dieses Gerät geliefert wurde oder die Erzeugnisnummer des Gerätes, bzw. den Inhalt des Typenschildes.

Technische Änderungen vorbehalten.

When ordering spare parts, please specify:

Type designation, spare part number indicated in the enclosed drawing (next page) as well as the spare part name. Furthermore, include the SAMSON order number and the position number representing the item delivered, the product number of the item, or the information written on the associated name plate.

Specifications subject to change without notice.

Lors de la commande de pièces de rechange, prière d'indiquer:

la désignation du type, le numéro et la désignation de la pièce repérée sur le plan d'ensemble (page suivante). Indiquer également le numéro de commande SAMSON ainsi que la position de la commande sous laquelle le matériel a été livré, le numéro de série ou l'inscription sur la plaque signalétique.

Sous réserve de modification technique.

Nell'ordinazione delle parti di ricambio occorre indicare quanto segue:

tipo di apparecchio, numero della parte di ricambio indicato nel disegno allegato (pagina seguente) e denominazione della parte di ricambio.

Indicare anche il numero della commessa SAMSON ed il numero di posizione con i quali è stato fornito l'apparecchio oppure il numero di codice del medesimo o i dati riportati sulla targhetta.

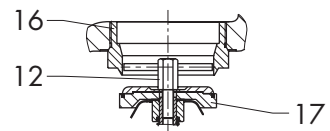
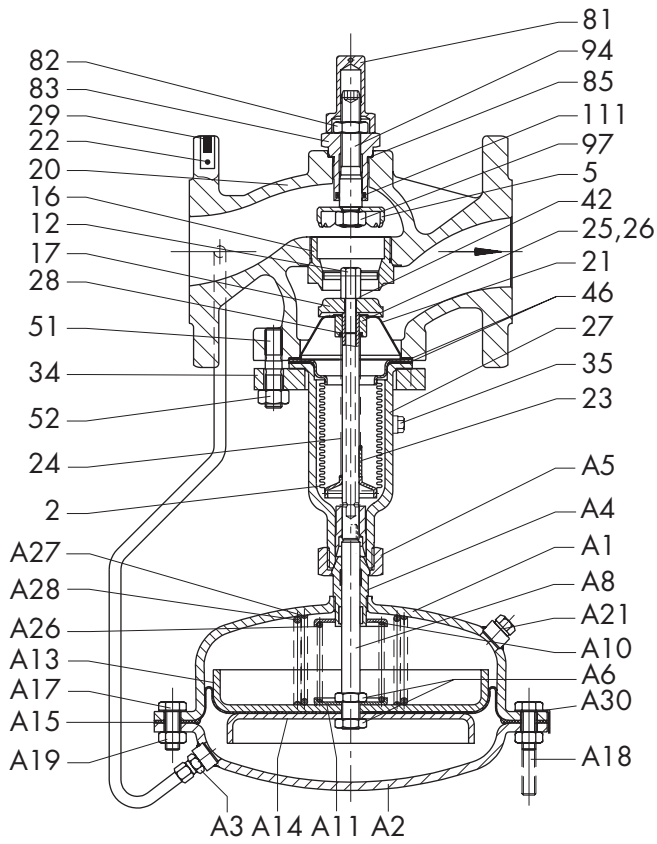
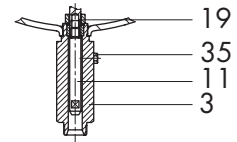
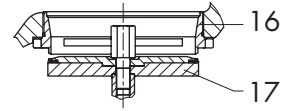
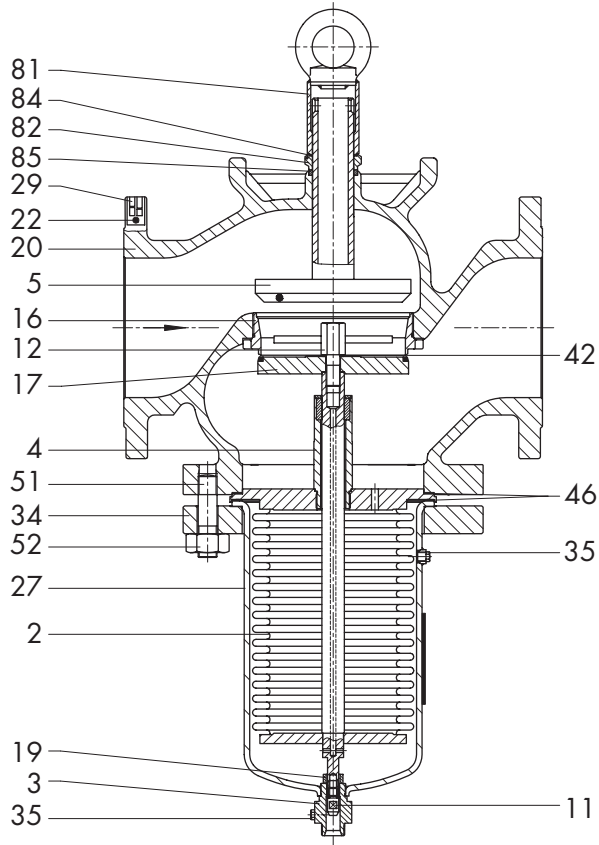
Ci riserviamo il diritto di modifica.

Al pedir repuestos rogamos faciliten los siguientes datos:

Designación del tipo, número del recambio indicado en el dibujo general (página siguiente) y su descripción.

Indiquen además el número de pedido de SAMSON, el número de posición con el cual se suministró el aparato, y el número de fabricación del mismo o la inscripción que figura en la placa de identificación.

Reservado el derecho de modificación técnica.



DE

2	Balg, vollst.
3	Anschlussnippel
4	Führungsnippel
5	Blende
11	Nippel
12	Entlastungsschraube
14	Distanzscheibe
16	Sitz
17	Kegel
19	Rohr
20	Gehäuse
21	Führungshaube
22	Kerbnagel
23	Rohr (DN 65 bis 100)
24	Feder
25,26	Führungsbuchse, -rohr
27	Unterteil, vollst.
28	Scheibe
29	Typenschild
34	Flansch
35	Verschlusschraube
42	Sicherungsscheibe
46	Graphitdichtring
51	Stiftschraube
52	Sechskantmutter
60,61	Strömungsteiler
81	Verschlusskappe
82	Mutter
83	Nippel, vollst.
84	Graphitdichtring
85	Dichtring
94	Stange
97	Inkoba-S-Mutter
111	O-Ring
A1	Deckblech, vollst.
A2	Deckblech, vollst.
A3	Drosselverschraubung
A4	Führungsnippel
A5	Überwurfmutter
A6	Mutter
A8	Membranstange
A10	Federteller
A11	Federteller
A13	Membranteller
A14	Membranteller
A15	Membran
A17	Sechskantschraube
A18	Sechskantschraube
A19	Sechskantmutter
A21	Verschlusschraube
A26	Feder
A27	Feder
A28	Feder
A30	Lasche

EN

2	Bellows, compl.
3	Threaded nipple
4	Guide nipple
5	Baffle plate
11	Nipple
12	Screw
14	Washer
16	Seat
17	Plug
19	Tube
20	Body
21	Guide cap
22	Grooved drive stud
23	Tube (DN 65...100)
24	Spring
25,26	Guide bushing/tube
27	Lower part of body, compl.
28	Washer
29	Name plate
34	Flange
35	Screw plug
42	Washer
46	Graphite gasket
51	Stud
52	Hexagon nut
60,61	Flow divider
81	Locking plug
82	Nut
83	Nipple, compl.
84	Graphite gasket
85	Gasket
94	Rod
97	Inkoba S nut
111	O-ring
A1	Cover plate, compl.
A2	Cover plate, compl.
A3	Screw fitting with restriction
A4	Guide nipple
A5	Coupling nut
A6	Nut
A8	Diaphragm shaft
A10	Spring plate
A11	Spring plate
A13	Diaphragm plate
A14	Diaphragm plate
A15	Diaphragm
A17	Hexagon head screw
A18	Hexagon head screw
A19	Hexagon nut
A21	Screw plug
A26	Spring
A27	Spring
A28	Spring
A30	Hanger

FR

2	Soufflet complet
3	Pièce de raccordement
4	Douille de guidage
5	Diaphragme
11	Raccord
12	Vis d'équilibrage
14	Rondelle
16	Siège
17	Clapet
19	Tube
20	Corps
21	Cloche
22	Rivet
23	Butée (DN 65...100)
24	Ressort
25,26	Guide
27	Chapeau de vanne
28	Rondelle
29	Plaque signalétique
34	Bride
35	Bouchon
42	Rondelle de sécurité
46	Joint graphité
51	Goujon
52	Ecrou 6 pans
60,61	Répartiteur de flux
81	Capot
82	Ecrou
83	Raccord complète
84	Joint graphité
85	Joint
94	Tige
97	Ecrou Incoba-S
111	Joint torique
A1	Coupelle de servomoteur, compl.
A2	Coupelle de servomoteur, compl.
A3	Raccord de restriction
A4	Guide
A5	Ecrou à chapeau
A6	Ecrou
A8	Tige de servomoteur
A10	Assiette de ressort
A11	Assiette de ressort
A13	Coupelle de membrane
A14	Coupelle de membrane
A15	Membrane
A17	Vis 6 pans
A18	Vis 6 pans
A19	Ecrou 6 pans
A21	Bouchon
A26	Ressort
A27	Ressort
A28	Ressort
A30	Support d'étiquette

IT

2	Soffietto completo
3	Nipplo di collegamento
4	Nipplo di guida
5	Orifizio
11	Nipplo
12	Vite di bilanciamento
14	Disco distanziatore
16	Seggio
17	Otturatore
19	Tube
20	Corpo
21	Calotta di guida
22	Rivetto
23	Tube (DN 65...100)
24	Molla
25,26	Boccola e tubo di guida
27	Parte inferiore completa
28	Disco
29	Targhetta
34	Flangia
35	Vite di chiusura
42	Disco di fissaggio
46	Anello di tenuta in grafite
51	Vite prigioniera
52	Dado esagonale
60,61	Suddivisore di flusso
81	Calotta di chiusura
82	Dado
83	Nipplo, completo
84	Anello di tenuta in grafite
85	Anello di tenuta
94	Asta
97	Dado a S Inkoba
111	O-Ring
A1	Coperchio, completo
A2	Coperchio, completo
A3	racor con restricció
A4	Nipplo di guida
A5	Ghiera
A6	Dado
A8	Asta della membrana
A10	Rondella
A11	Rondella
A13	Piatello della membrana
A14	Piatello della membrana
A15	Membrana
A17	Vite esagonale
A18	Vite esagonale
A19	Dado esagonale
A21	Vite di chiusura
A26	Molla
A27	Molla
A28	Molla
A30	Fascetta

ES

2	Fuelle, completo
3	Acoplamiento
4	Manguito guía
5	Diafragma
11	Machón
12	Tornillo de descarga
14	Arandela distribuidora
16	Asiento
17	Obturador
19	Tubo
20	Cuerpo
21	Casquete de guía
22	Pasador
23	Tubo (DN 65...100)
24	Muelle
25,26	Casquillo guía-tubo
27	Carcasa del fuelle de compensación
28	Arandela
29	Placa de identificación
34	Brida
35	Tapón roscado
42	Arandela de seguridad
46	Junta grafito
51	Pasador tornillo
52	Tuerca exagonal
60,61	Distribuidor de slujo
81	Tapón
82	Tuerca
83	Machón, compl.
84	Junta grafito
85	Junta
94	Varilla
97	Tuerca fijación
111	O-ring
A1	Chapa de revestimiento, completo
A2	Chapa de revestimiento, completo
A3	racor con restricción
A4	Manguito guía
A5	Tuerca de racor
A6	Tuerca
A8	Vastago de la membrana
A10	Plato de resorte
A11	Plato de resorte
A13	Plato de membrana
A14	Plato de membrana
A15	Membrana
A17	Tornillo exagonal
A18	Tornillo exagonal
A19	Tuerca exagonal
A21	Tapón roscado
A26	Muelle
A27	Muelle
A28	Muelle
A30	Abrazadera



SAMSON AG · MESS- UND REGELTECHNIK
Weismüllerstraße 3 · 60314 Frankfurt am Main
Telefon: 069 4009-0 · Telefax: 069 4009-1507
Internet: <http://www.samson.de>

EL 3015

2017-03-29

Spare Parts List for Type 3271/3277 (120 cm²)



Your contact details:

Title:

Name:

Company:

Customer no.

Street:

ZIP/postal code, city:

Country:

E-mail:

Phone:

Ordering spare parts

The spare parts for Type 3271/3277 are listed on the next pages. This document can also be used for ordering:

1. Fill in your contact data and information on the product.
2. Enter the quantity of spare parts needed.
3. Click [Send form] button to attach the PDF form to an e-mail.
4. Attach additional information (e.g. invoice, photos) to the e-mail, if necessary.
5. Send e-mail to spareparts@samsongroup.com.

Either

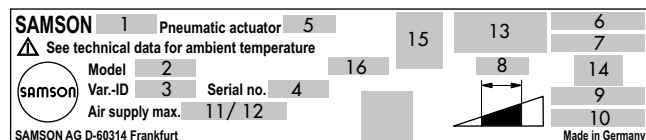
Configuration ID (Var-ID):

or

SAMSON order no.:

Position in order:

or



1	Type number		13	Fail-safe action
2	Model		14	Manual override
4	Serial number		15	Special marking
5	Actuator area	120 cm ²	16	Date of manufacture
6 and 7	Bench range in bar and psi			Operating medium
8	Operating travel in mm			Diaphragm material
9 and 10	Operating range in bar and psi			Connecting thread
11 and 12	Permissible supply pressure pmax in bar or psi			

Send form

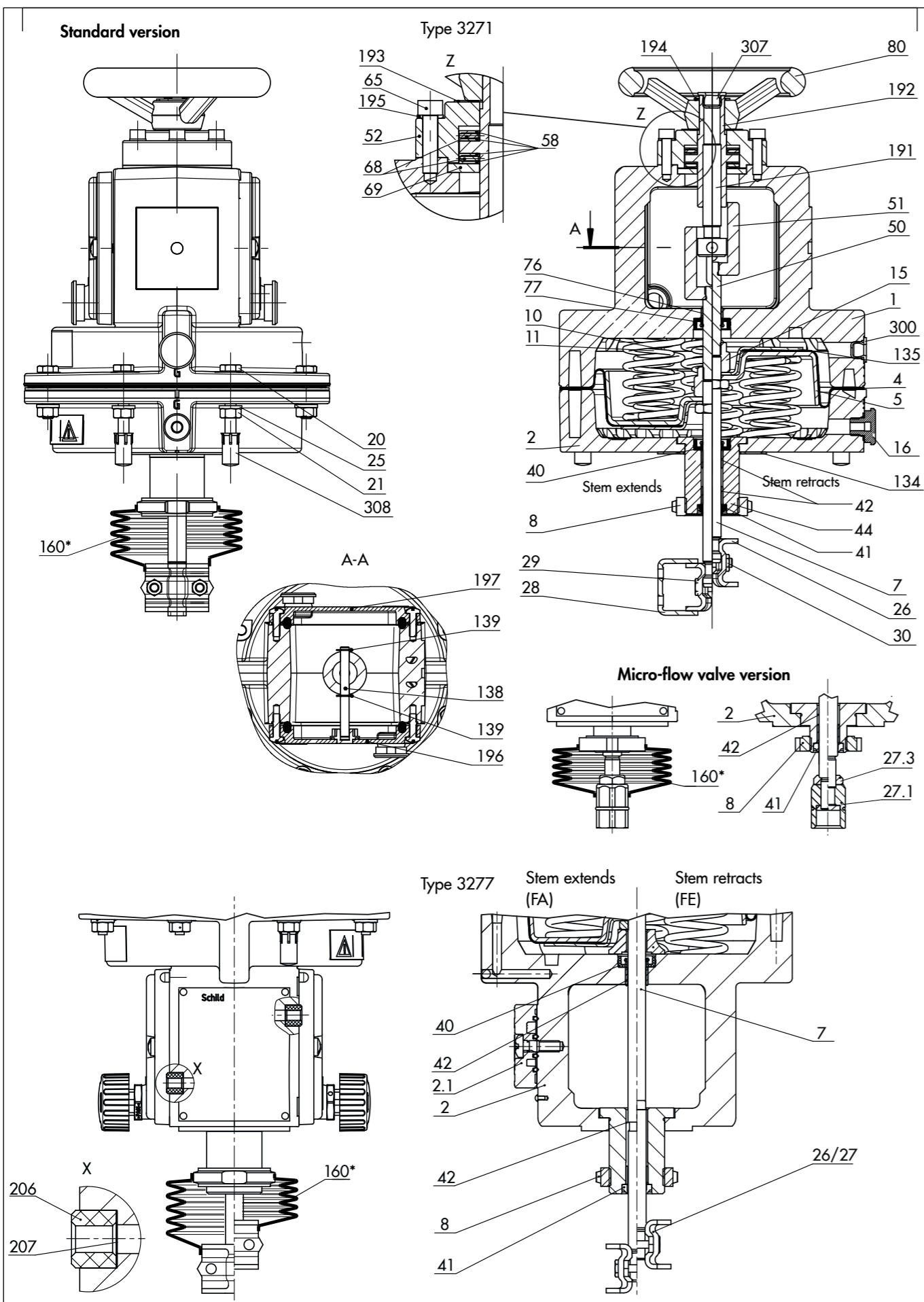
Print form

Clear form

Edition November 2020

Spare Parts List

EL 8310-1 EN



Spare part no.	Qty.	Filled in by SAM-SON: material no.
1		
2		
2.1		
4		
5		
7		
8		
10		
11		
15		
16		
20		
21		
25		
26		
27		
27.1		
27.3		
28		
29		
30		
40		
41		
42		
44		
50		
51		
52		
58		
65		
68		
69		
76		
77		
80		

Spare part no.	Qty.	Filled in by SAM-SON: material no.
134		
135		
138		
139		
160*		
191		
192		
193		
194		
195		
196		
197		
206		
207		
300		
307		
308		

1) Type 3277 only
 2) Version for micro-flow valve only

Specifications subject to change without notice

Spare Parts List for Type 3271/3277 (240, 350, 700 cm²)



Your contact details:

Title:

Name:

Company:

Customer no.

Street:

ZIP/postal code, city:

Country:

E-mail:

Phone:

Ordering spare parts

The spare parts for Type 3271/3277 are listed on the next pages. This document can also be used for ordering:

1. Fill in your contact data and information on the product.
2. Enter the quantity of spare parts needed.
3. Click [Send form] button to attach the PDF form to an e-mail.
4. Attach additional information (e.g. invoice, photos) to the e-mail, if necessary.
5. Send e-mail to spareparts@samsongroup.com.

Either

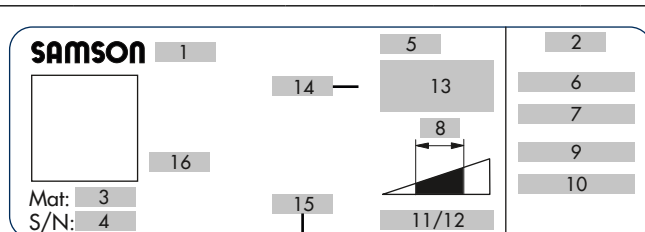
Configuration ID (Var-ID):

or

SAMSON order no.:

Position in order:

or



1	Type number	13	Fail-safe action
2	Country of origin		Manual override
4	Serial number	14	Diaphragm material
5	Actuator area	15	Connecting thread
6 and 7	Bench range in bar and psi	16	Date of manufacture
8	Operating travel in mm		Operating medium
9 and 10	Operating range in bar and psi		
11 and 12	Permissible supply pressure pmax in bar or psi		

Send form

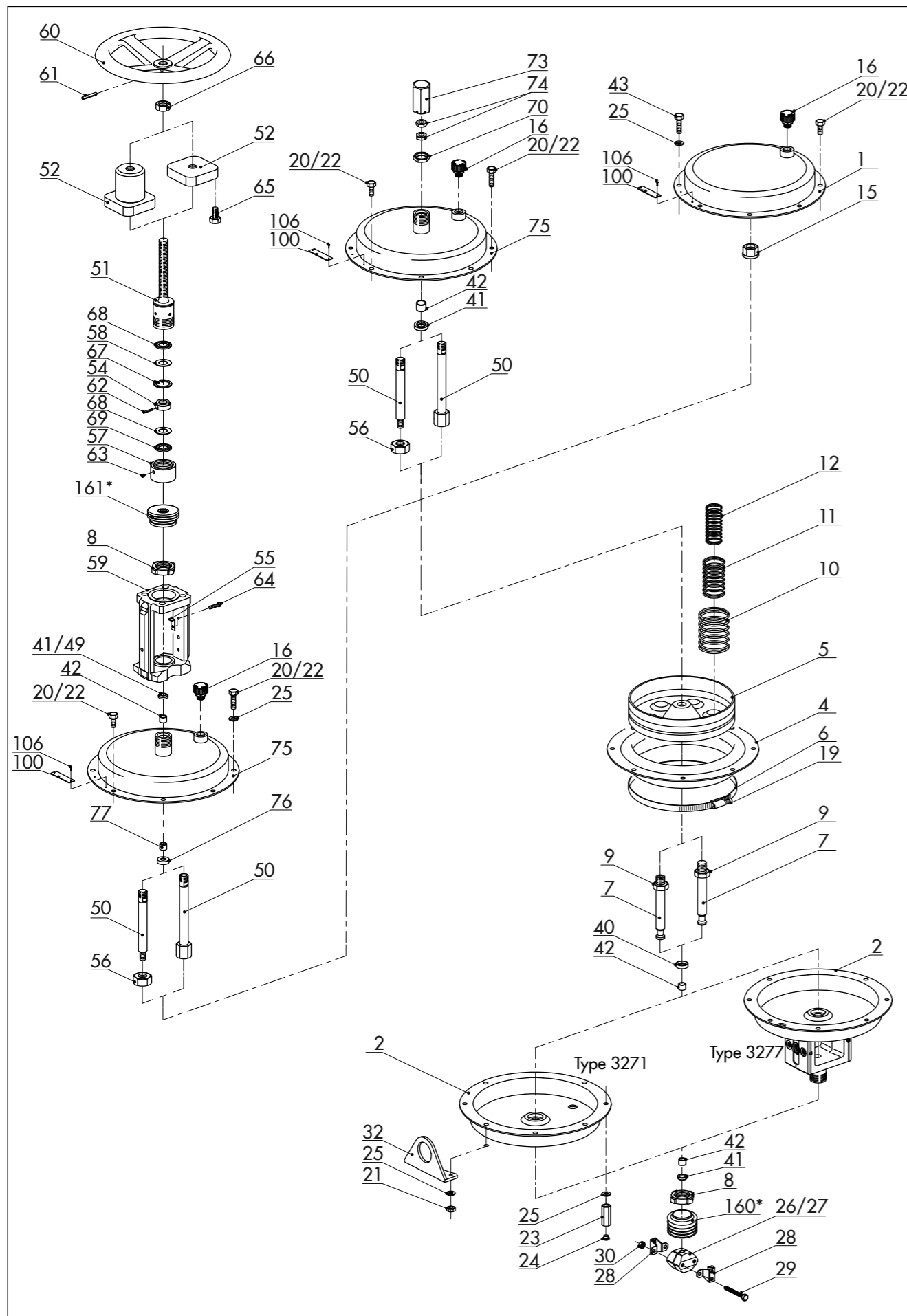
Print form

Clear form

Edition August 2020

Spare Parts List

EL 8310-6 EN



Spare part no.	Qty.	Filled in by SAMSON: material no.
1		
2		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
15		
16		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		
32		
40		
41		
42		
43		
49		
50		
51		
52		

Spare part no.	Qty.	Filled in by SAMSON: material no.
54		
55		
56		
57		
58		
59		
60		
61		
62		
63		
64		
65		
66		
67		
68		
69		
70		
73		
74		
75		
76		
77		
100		
101		
106		
160*		

¹⁾ Only for version with 240 cm² actuator area

²⁾ Replaces collar nut (15) in version with travel stop or handwheel

Specifications subject to change without notice
